

O koblížkovi

- 0 Žili byli dědeček a babička. Dědeček babičku poprosil, aby upekla koblížek.
- 1 Babička našla mouku, umíchala těsto a upekla koblížek.
- 2 Vytáhla ho z pece a postavila na okno, aby vychladl.
- 3 Koblížek ležel a ležel na okně, a tu seskočil a kutálel se po cestičce.
- 4 Kutálí se po cestičce, když tu před ním stojí zajíček. A říká, že ho sní.
- 5 Koblížek požádal zajíčka, aby ho nejedl, a místo toho mu zapíval písničku a utekl.
- 6 Kutálí se koblížek dál po cestičce, když tu před ním stojí vlk. A taky říká, že ho sní.
- 7 Koblížek poprosil vlka, aby ho nejedl, a nabídl mu, že mu zapívá písničku.
- 8 Vlk souhlasil a koblížek, zatímco zpíval svou písničku, utekl.
- 9 Kutálí se koblížek dál po cestičce, když tu před ním stojí medvěd. A také slibuje, že ho sní.
- 10 Ale koblížek požádal medvěda, aby ho nejedl a místo toho si poslechl písničku o koblížkově dobrodružství.
- 11 A znova, zatímco koblížek zpíval, podařilo se mu utéct medvědovi.

Колобок

- Жили-були дід і баба, і попросив дід бабу спекти колобок.
- Баба знайшла борошно, намісила тісто і спекла колобок.
- Вона витягла його з печі і поставила на вікні, щоб вичахав.
- Колобок лежав-лежав на вікні, а тоді зістрибнув і покотився доріжкою.
- Котиться він доріжкою, а назустріч йому зайчик. І каже, що його з'єсть.
- Колобок попросив зайчика, щоб він його не їв, а натомість заспівав йому пісеньку і втік.
- Котиться далі колобок доріжкою, аж назустріч йому вовк. І теж каже, що його з'єсть.
- Колобок благав вовка не їсти його і запропонував і йому заспівати пісеньку.
- Вовк погодився, а колобок поки співав свою пісеньку, то і втік.
- Котиться далі колобок доріжкою, аж назустріч йому ведмідь. І теж обіцяє його з'сти.
- Але колобок попросив ведмедя не їсти його, а послухати пісеньку про пригоди колобка.
- І знову поки колобок співав, йому вдалося втекти від ведмедя.

12

A tak se koblížek dál kutálel po cestičce, když tu před ním stojí lištička. I ona si chce pochutnat na koblížkovi.

Тож покотився колобок далі доріжкою, аж назустріч йому лисичка. Вона теж хоче поласувати колобком.

13

Ale koblížek zase - prosí, aby ho nejedla a místo toho si poslechla písničku.

Але колобок знову за своє - просить не їсти його, а послухати пісеньку.

14

Lištička souhlasila, a tak koblížek zase začal zpívat.

Лисичка погодилась, тож колобок вкотре заспівав.

15

Ale když písnička skončila, poprosila lištička, aby znova zazpíval nádhernou písničku, která se jí moc líbila.

Але коли пісенька скінчилася, лисичка попросила повторити чудову пісеньку, яка їй дуже сподобалась.

16

Stěžovala si ale, že nedoslechne, a požádala koblížka, aby si jí sedl na jazyk a ona ho tak lépe slyšela.

Однак вона поскаржилася, що недочуває і попрохала колобка сісти їй на язик, щоб було краще чути.

17

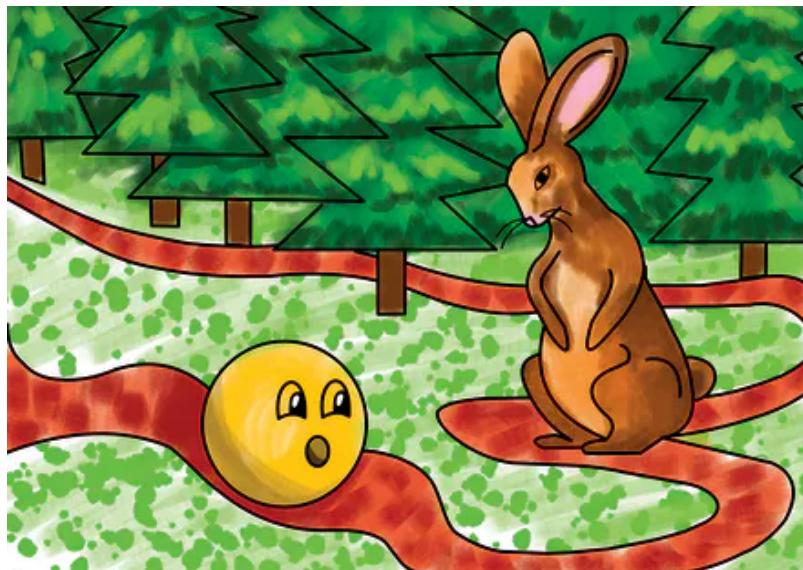
Koblížek radostně skočil lištičce na jazyk a začal zpívat...

Колобок радісно застрибнув лисичці на язик і почав співати...

18

A liška ho - chramst - snědla!

А лисичка його - гам - і з'їла!



Nahrávku k téhle pohádce a mnohé další pohádky najdete na www.movapp.cz.